საქართველოს სახელმწიფო
ლიტერატურული მუზეუმი

ფონდის №

დოკუმენტი №

ალი
პირველივე

1. ყვავი თაგვისა 2 ნახატი 1958 26.VII ფ.VII
2. ნახატი ხოვაშვილის [ნ. გასიაანთან] გასირჯაი
3. ლეო ნიკოლაძის ნახატი 1937 ზ.VI სხვა
4. ლევანის [ბაჩანა] ნახატები [ნ. ცაგარელი] ფიროსმანის ნახატი 1953
5. კ. ბერდიაევის ნახატი მოსკოვის სპექტაკლის „მცირონელი" ალბომში 1958
6. დავითის [...] ნახატი 1953 ს.ი
7. ანა ანტონოვსკაიას ნახატი ვ ფიქრი გაგრაში. ლ. ... მოსკოვი
8. ნ. გხეიშვილის ნახატი ფრანგულ 1939 წ. 1 ფურცელი

297-307

რიგითი №	26048-6 297-307
ფურცლების რაოდენობა	
ძველი №	

26048-б
298

Дорогой Алло Андреевна!

8-го июля Р. я послал на Ваше имя два письма - в одном из них фотоснимки с декады Грузинского искусства и литературы в Москве. Я специально подобрал много Вам фотоснимки с декады, с экскурсии в дом-Музей В. И. Ленина в Горках и др. но вот беда - я послал все эти письма и снимки по адресу - Тбилиси, площадь Карла Маркса № 1, а как я узнал позже Вы живете в доме №2/8 на этой же площади.

Если Вам Алло Андреевна интересно увидеть фотоснимки, то я прошу позвонить на почту и получить письмо в котором подробно описать какие именно послать Вам фотоснимки. Привет Вам!

26/VIII 58 г. Уважающий Вас Б. Рязанов.

P.S. Письма эти видимо лежат на почте и к концу месяца будут посланы обратно, если их не получит адресат. Письма эти посланы на фамилию - Мащавили. Б. Р.

26048-б
299

Дорогой Алио Андреевич!

Как-то случилось так, что по окончании декады грузинского искусства и литературы в Москве, Вы довольно быстро уехали и я не успел за-нести Вам специально подобранные фотоснимки с Вас, сделанные на декаде, потом я более и задерживался с посылкой Вам этих снимков. Сегодня, одновременно с этим письмом, я послал на Ваше имя эти снимки отдельным пакетом. Вам посланы следующие фотоснимки: для фотоснимков с открытия декады в Колонном зале дома Союзов, на обсуждениях грузинской литературы в СП СССР, на вечере в Центральном Доме Советской Армии, на заключительном вечере в зале им. Чайковского, в доме-музее В. И. Ленина в Горках под Москвой, в Кремле и др. снимки, всего 28 фотоснимков большого формата.

Я думаю дорогой Алио Андреевич, что все эти снимки будут Вам интересны, как память о декаде и Вы примите их. Привет Вам!

С глубоким уважением Е. Ртвасов.

8/VII 58г.

26048-
300

Чебоксары 8/X 35 г.

Привет, Лио! Самая Машаевым поздравляю!
Получил от тебя через Г. М. Бурова весточку
и очень обрадовался. Вспомнил своих ребят
Литературцев. Вспомнил Кудимова, Молчанова,
Кирюшова, Павлова, Васю Козлова, Кудашева,
Хамбу, Юдаеву и др. Славные были
дни и славные были ребята.
Два слова о себе: работаю в Чувашгосиздате редактором отдела сектора,
по совместительству участвовал в газете
(живем одним с Ки. сашей). Из редколлегии мы. журнала работаю несколько
мес, сперва редактором отдела литературы,
редактором худож. литературы,
заведующим, помредактором и пр.
Плохо то, что творческую работу
почти что оставил. Видимо теперь
снова буду за это дело. Подобрал
свои песни (их у меня до 50 названий)
в пачку отдельным сборником.
Несколько названий новых напишу,
удачно получается чувство с.-г.
сего дня. Вообще не пишу.
За последние 2 недели набросал
несколько сцен, диктантов 2-м малеч.
несколько игр.
Знаешь ли, Лио друг, - я хочу пересмотреть
свою драму если она подойдет для
постановки в условиях нашей сцены
нашего сада. Если инсценировку

любимой, пришли текст на ру-
сском языке. Познакомлюсь и
сообщу о возможном переводе. У нас
уже есть строе на двух. Производство.
Хочу тоже приобщиться к культурной
жизни своей области всех видов
искусства.

Я побываю у Вас, погощу в 28 г.
Строительство совершенно не за-
висимо в нашем Волжском крае.
У нас имеются свои цветные, цве-
ные металлы много.

Желаю семье работы нашу
Сов. писателей. Поздравляю.
Большого полотна достойных в ли-
тературе будет всем Сов. писа-
телям. Поздравляю Вас и на
другие творения.

Сообщи: над чем работаешь?
С кем переписываешься из бывших
товарищей? Существует ли какой-
либо обмен опытом?

Давайте установим связь

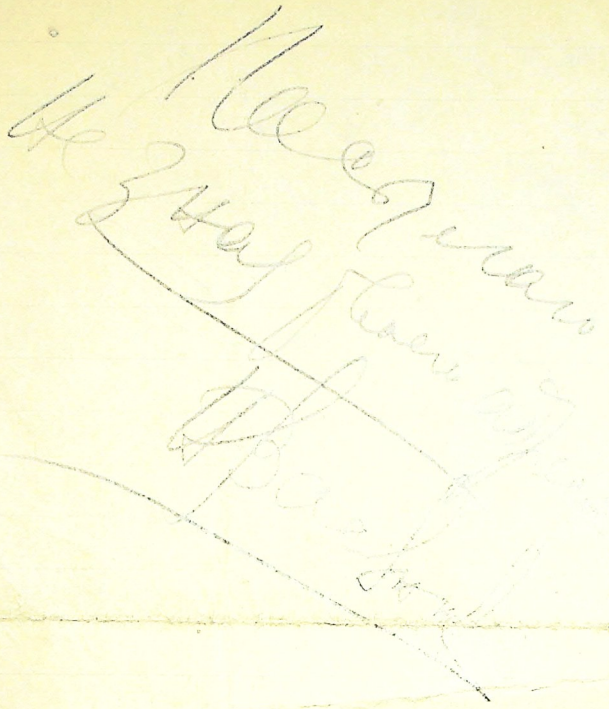
С приветом. Н. Васенин

Чувашия, ул. Канашская д. №9, кв. 4

Привет семье, товарищам!

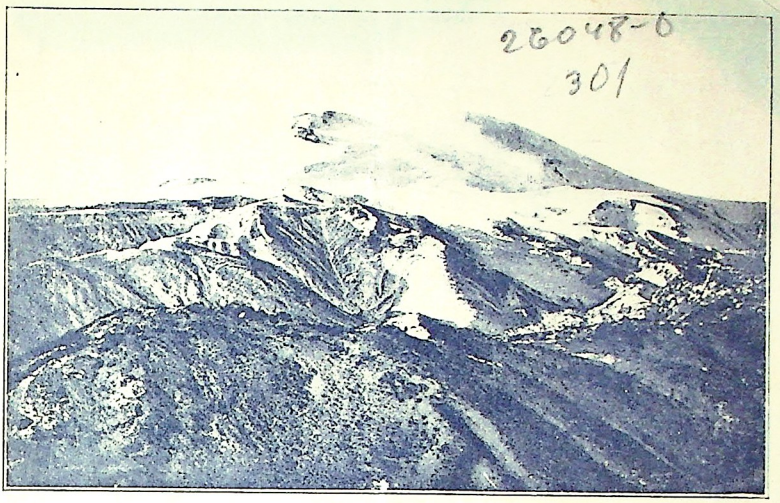
Вспомните Таню, мою
бывшую товарищу друга.
Где работает Сам.
чувствую, что
[illegible]
к Вам товарищу
Мне нужно
Вам
Вопрос
в Гидрометеорологическом
Какое
имеете
по адресу:
г Ленинград
Красноармейская
Кировский
Москва
1969 г

Дважды сидел
с самой работы.
В настоящее время работа в турбинном в Кашире Зов отдел Шеф-а шеф серв в гараже и сверл... инструмент... Шлиф... отделение... Взыск. за плох... кока до сдач...
Твой тов. по учебе
И. Васанкд



Frankfurt
31 August

26048-6
301



Окрестности Кисловодска

Эльбрус

67

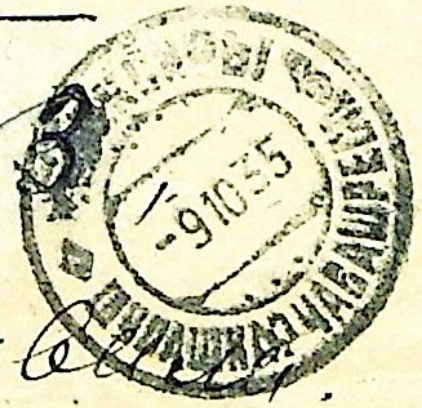
Моя Машенька!

Привет из Кисловодска. Пишем сидя [illegible] на скамейке. Наташа Наташа побывала в Гудауте, пешком прошла всю Военно-Грузинскую дорогу. Кисловодск очень красивый и [illegible]

Г. Тифлис

Ул. Мачабели 13

Ало Машашвили



40

Чебоксары, Дом печати, Васильеву

Сов.

26048

302

7/VI-37 г.

Уважаемый товарищ!

В 1925 г. я перевел одно стихотворение „Вы слышали от нас, великий Ленин". Перевод напечатан в сборнике „Поэзия мира о Ленине".

У меня есть желание перевести Вас. Если качество моего перевода Вас удовлетворит, прошу прислать мне несколько Ваших стихотворений в прозаическом переводе — и я их обработаю для печати в стихах.

С под приветом

Лев Повицкий

P. S. Я прожил в Сов

до 20 июня. Мой адрес: Сочи, Санаторий Наркомздрава, Побединому.

Мой московский адрес: Москва, Лефортовский пер. 6 кв. 1.

Жду ваших срочных ответов

Л. П.



Куда Тбилиси

ул. Магабели, 73

Союз сов. писателей Грузии

Кому Поэту Ало Мирзхулава

(Машавила)

Адрес отправителя: г. Сталинир, Гурамишвили, 24

Д.А. Дзиоев

2/III-53

260
303

Здравствуйте, многоуважаемый
Анно Андреевич!

Получил ваше письмо и загадал добезобразия. Сперва крепко бился гриппом, а потом почки и желудок. Они упорно стали на предательский путь. Можно было бы их терпеть, но они вызывают боли нервов и сердце.

Немного поправился, но тут ставят мою пьесу о народном герое „Тухачев Ишко" и надо было коренным образом делать две картины, да еще немедленно. Я и крепко работал. Потом прислали 18 форм моего романа из Тбилиси и занялся этим делом.

Анно Андреевич! Вы писали насчет моих стихов и пишете, что они переведены и напечатаны. Это верно. Но стихи о Грузии и Сухуми не были напечатаны. Стихотворение посвященное Грузии перевели совсем недавно и напечатали 25/II-53 году в „Сабчота Сакартвело". Стихи о Сухуми пока никому не дал. Их мне получил Владимир Гедеванович в связи с открытием сухумского театра. Он не обещал нам, что будут напечатаны в центральных газетах.

Поэма переведена и издается здесь, но в прошлом году перевод Курашвили послал в „Литературу" и получил ответ, что надо подстрочник. Вот поэтому я и посылаю ее к вам. И если они дадут гарантию и у вас есть время, тогда было бы очень благородно, если бы перевели.

Хотелось бы, если можно, чтобы перевели стихи о Сухуми. Вот, что мог написать вам, уважаемый Анно Андреевич. Желаю вам, чтобы были здоровы и имели бы еще больше творческих успехов.

Хочется перевести первую книгу на груз. язык романа „Непобедимая сила". Но до того, пока не буду иметь гарантию, не собираюсь делать подстрочный перевод. Роман этот не плохой. Сейчас, т.е. в этом году Кончу вторую книгу.

Если буду переводить, тогда я вам сообщу и попрошу указать мне хорошего переводчика - писателя. Весну этот роман с собой в Москву в апреле.

С братским приветом. Ваш Д. Джидоев

Ф-2078-6
304

Intourist Hotel Metropole

гостиница „метрополь"

MOSCOW, Pl. Sverdlova, 4/2.
МОСКВА, Пл. Свердлова, 4/2.

Дорогой товарищ Маначвили

Глубоко храню самые хорошие вспоминания от солнечной Грузии, ее прекрасных людей, один из которых это Вы, дорогой товарищ.

Получил письмо от тов. Илико Курхули, в котором он напомнил мне про Вас, а тоже сообщил мне, что Госиздат Грузии согласен взять мой роман „Прорыв" для перевод и издании его на грузинском языке, при условии, если выдет на русском языке в Госиздат-Москва. Надеюсь, что на русском он выдет не раньше чем через 2-3 месяца. Прошу поговорить с директором Грузинского Госиздата, согласен ли подписать договор, чтобы мог послать книгу и если согласен сообщить мне по возможность поскорей, так как мое пребывание в СССР ограниченое.

Про моего романа есть отзыв в журнал „Интернациональная литература" №11 (33 сдуги антифашистские писатели мира).

Очень прошу сообщить мне будете ли печатать в вашем журнале „Мнатобы" отрывок который Вы получили от моего романа. Этот отрывок я считаю плохо переведен на русский, а тоже не так характерный. Здесь только дано разложение табачных магнатах.

Если хотите могу послать другой отрывок где отражено влияние Октябрьской революции в событий Болгарии, дан в моем романе

26048-1
305

Уважаемый товарищ Алио Мирзакулава!

От души благодарен вам и Владимиру Гедеванишвили за огромное внимание и заботу. Я до того был рад и счастлив, что по телефону говорил и познакомился с вами.

Огромное внимание и забота Владимира Гедеванишвили ослабляет мою тяжелую болезнь. Вы не можете представить, да вообще трудно здоровому человеку представить мое положение. Одно, что, что я лету все время в постели уже 14 лет, не вставая ни разу, да даже не сесть, говорит о моем положении. Но если бы я 14 лет без дела сидел, вернее лежал, если бы не работал, меня бы давно не было. И это благодаря Владимиру Гедеванишвили. Он первый напомнил мне о том, чтобы я не падал духом, чтобы взялся за дело.

Я до болезни не был писателем. Писал только статьи о комсомольской работе, простые заметки о шахтерах — ситах, и был озадачен, когда Владимир Гедеванишвили напомнил, настоял, чтобы я был писателем, был похож на Островского. Инициатором этого мероприятия был Владимир Гедеванишвили. С помощью и только благодаря ему был издан этот роман. Этот роман теперь из трех книг. Но пока не кончил. Надо снова поработать над ним.

Уважаемая тов. Мирзакулава, я конечно по сравнению с вами очень слабый поэт. И выбрал в поэзии я слабее, чем в прозе, но это поручение Владимира Гедеванишвили. Кроме стихов, посылаю подстрочник поэмы. Попрошу вас, если понравится и найдется времени, вы бы очень счастлив, если бы перевели эту поэму для "Литературы" это поэма издана Госиздатом. т.е. с другими поэмами и стих.

Жду с нетерпением вашего ответа
С пожеланиями и с большой благодарностью
За перевод и внимание

Ваш Давид 15/V-53г.

26078-6
306

Уважаемый товарищ Машашвили,

Я все время ждала обещанные мне в Тбилиси товарищами критические рецензии о "Диди Моурави", поэтому и не передавала в московскую прессу роман на рецензировку. Мне думалось, что первая статья должна появиться в Тбилиси, ведь этот сложнейший роман об одной из ярких страниц грузинского прошлого был издан в Тбилиси. и очень обидно, что грузинская писательская общественность никак ни отметила мой большой многолетний труд. Сейчас, надеюсь, при Вашем содействии этот пробел будет заполнен.

Здесь о "Диди Моурави" делали сообщение на президиуме ССП т.т. А.Фадеев и А.Караваева.

Очень жаль, что расстояние препятствует мне зачитать отрывки из 2-й книги "Диди Моурави" и поделиться своими творческими мыслями в союзе грузинских писателей. Было бы полезно выслушать мнение и советы грузинских товарищей.

Вторая книга "Диди Моурави" гораздо сложнее по своей концепции и богаче обширными грузинскими, персидскими, турецкими, итальянскими, английскими и др. материалами, которые мне удалось раскопать

если они требовали даже такой жертвы, как жизнь его сына Паата:

Очевидно, тема "Георгий Саакадзе" современная, волнующая советскую общественность тема, иначе бы книгу "Диди Моурави" не печатали бы в издательстве ЦК КП (б) Грузии, также ЦК не утвердил бы специальным редактором книги т.Нико Бердзенишвили, а тов.Григорьян, внимательно прочитавший роман, не дал бы визу на выпуск. И что если ему, т.Лозовскому, всех этих доводов мало, то пусть он обратится в Тбилиси за справкой.

Если же т.Лозовский, не поняв моей иронии, допустит такую нетактичность и действительно запросит Союз грузинских писателей: нужна ли русскому читателю книга о грузинском национальном герое, то не сомневаюсь, что он получит скорый и должный отпор.

В скором будущем, по предложению членов президиума ССП я буду делать сообщение о работе над второй книгой "Диди Моурави" и сумею доказать, что романист имеет право брать большие сложные образы, особенно такие, как трагический образ Георгия Саакадзе со всеми ошибками, противоречиями, идеями и подвигами.

Я надеюсь, что Союз грузинских писателей под-

держит меня в моей сложной, творческой работе, посвященной великому историческому прошлому Грузии.

Буду рада получить от Вас ответ.

Уважающая Вас А. Антоновская
/Анна Антоновская./

Приветствую всех товарищей, особенно заакадзистов.

Москва 9.

Брюсовский пер. 2, корпус А,
кв. 16.
телефон К 3-51-37.

26048-6
307

УВАЖАЕМЫЙ АЛИО АНДРЕЕВИЧ !

Прежде всего разрешите от всей души поздравить Вас с полученной высокой наградой, и пожелать Вам новых блестящих успехов в Вашей талантливой плодотворной работе.

Одновременно обращаюсь к Вам с небольшой просьбой. До нас дошли слухи о том, что при превращении в парк бывшего кладбища ходживанк, а также при снесении здания бывшего ванского собора, были унесены могильные плиты и памятники крупнейших классиков нашей литературы - Туманяна, Сундукяна, Агаяна, Акопяна, Мурацана и др., в результате чего следы этих могил могут быть совершенно потеряны. Убедительная просьба к Вам с помощью ребят из армянской секции поинтересоваться этим вопросом и добиться через Горсовет необходимых мероприятий для сохранения этих могил. Сами великолепно понимаете, что кроме того, что эти могилы дороги каждому культурному человеку, но факт пропажи этих могил может послужить поводом для нездоровых разговоров.

Надеюсь, что нашу просьбу без последствий не оставите

С товарищеским приветом Р.ГРИГОРЯН.

7/П-39 г. г.Ереван.

Москва, 5/III 96.

26048
297

Здравствуйте Алла Андреевна!

Присылаю Вам фотографии. Если будет нужно сделать большего размера - напишите, я с удовольствием сделаю.

Алла Андреевна! У меня к Вам большая просьба. Я собираю автографы, фотографии, негативы, писателей вдохновенно и очень прошу Вас прислать мне Ваш автограф в 3х экземплярах. Для этой цели, я посылаю Вам 5 карточек. На 3х из них прошу расписаться по возможности черными чернилами (две карточки запасные, на случай подделки)

Привет!

Мой адрес: Москва, Сретенка 27/29 кв. 10, Рябцов, Евгений Павлович.

Рябцов